

Mimi la petite créature

(Excerpt in French)

Translated by : Liza Japelj Carone

Contact of the translator : liza_japelj@yahoo.com

La petite créature Mimi patientait sur l'étagère du magasin des jouets, faisant mine d'être un joujou ordinaire. C'est là que mon oncle Aurel est entré à la recherche d'un cadeau pour mon anniversaire. Il aimait bien ce jouet aux longs poils roses, de grands yeux verts et aux extrémités courtes. Il a acheté Mimi.

Le soir de l'anniversaire, une fois les invités partis, j'ai posé Mimi sur ma table de chevet. Là, elle s'est mise à rouler des yeux et à remuer les oreilles.

"Mais, tu es vivante ?" j'ai crié.

"Non, je ne suis pas Vivante, je suis Mimi ! Et je te dis, Simon, ce n'est pas très confortable de dormir sur la table de chevet. Je pourrais dormir avec toi ?"

Je l'ai prise dans mon lit, sous ma couverture et nous nous sommes endormis. Cette nuit-là j'ai mal dormi car elle remuait sans cesse, rampait vers mes pieds, soufflait dans mes oreilles, se glissait sous mon pyjama, et pour finir, me découvrait complètement. Un vrai petit monstre.

C'est pourquoi le matin, je lui ai confectionné un lit dans une boîte à chaussures. J'ai collé plein de petites images tout autour et j'ai placé dedans une petite couette et un minuscule oreiller.

"Mimi, ça te plaît ?"

"Oui, c'est joli !" a dit Mimi, elle a sauté sous la couette, l'a lancée à travers la chambre, a éclaté de rire, puis s'est enfuie vers la salle de bains. Oh la, je ne dois pas la laisser seule dans la salle de bains ! J'ai couru après elle.

Devoir maison

Je devais écrire une rédaction intitulée "Mon jouet préféré". Face à mon cahier ouvert, je me demandais si j'allais écrire sur les Lego, la voiture télécommandée ou même sur Mimi.

J'ai commencé :

"Mon jouet préféré est Mimi la Créature. Elle a de grands yeux, le poil doux et n'a pas de lunettes. Elle dort dans la boîte à chaussures. Je l'ai eue pour mon anniversaire. C'est oncle Aurel qui me l'a offerte."

J'ai dû m'interrompre car Mimi tirait sur ma manche.

"Soif, veux boire !"

"Tu veux du cacao ?"

"Non, du jus !"

"Du jus il n'y en a plus."

"Pourquoi ?"

"Parce qu'on a tout bu."

"Pourquoi ?"

"Parce qu'on avait soif."

"Pourquoi ?"

"Parce que."

"Alors va en chercher au *supermâché* !"

"On dit supermarché. Voilà du cacao car il n'y a plus de jus." "Pourquoi ?"

"Oh, arrête maintenant, petit monstre !" je lui ai dit. Je lui ai préparé du cacao et j'ai fini mon devoir :

Parfois elle est insupportable, mais on ne peut pas l'éteindre, car elle ne marche pas avec des piles.

